



# **EL SALVADOR** **LUXEMBOURG**

**Coopération au développement**

---



# Contenu

---

04	LE SALVADOR, VUE D'ENSEMBLE
06	STRATÉGIES & PRINCIPES
07	LA COOPÉRATION LUXEMBOURGEOISE AU SALVADOR
08	CHIFFRES
10	COOPÉRATION BILATÉRALE
13	COOPÉRATION MULTILATÉRALE
14	SOCIÉTÉ CIVILE
15	COOPÉRATION AVEC LES ONG
16	CONTACTS

# Le Salvador, vue d'ensemble



107 / 186

Indice de développement humain en 2013

6 125 520

Population

5,7 / 1 000

Taux de mortalité

PIB/habitant (PPA)

7 500 USD

Taux d'accroissement de la population

0,27 %

Taux d'urbanisation

2 %

74

16,8 / 1 000

Taux de natalité

18,4 / 1 000

Mortalité infantile

Enfants/femme

1,95

Espérance de vie  
à la naissance

85 %

Taux d'alphabétisation

25,6

Moyenne d'âge de la population

21 041 km<sup>2</sup>

Superficie



# AMÉRIQUE CENTRALE

■ Intervention de la Coopération luxembourgeoise

★ Bureaux de la Coopération luxembourgeoise



# La Coopération luxembourgeoise au développement : **Stratégies & principes**

---

La Coopération luxembourgeoise au développement se place résolument au service de l'éradication de la pauvreté, notamment dans les pays les moins avancés. Ses actions se conçoivent dans l'esprit du développement durable compris dans ses aspects sociaux, économiques et environnementaux – avec l'homme, la femme et l'enfant en son centre.

Ces actions s'inscrivent prioritairement dans la mise en œuvre – d'ici 2015 – des Objectifs du Millénaire pour le Développement. Ainsi, les principaux secteurs d'intervention de la coopération relèvent du domaine social : la santé, l'éducation, y compris la formation et l'insertion professionnelle et le développement local intégré. Les initiatives pertinentes dans le domaine de la microfinance sont encouragées et appuyées, que ce soit au niveau conceptuel ou au niveau opérationnel.

Par souci d'efficacité et d'impact, la Coopération luxembourgeoise poursuit une politique d'intervention ciblée dans un nombre restreint de pays partenaires. Six des 10 pays partenaires de la Coopération luxembourgeoise se situent en Afrique subsaharienne. La coopération avec ces pays se distingue par un sens aigu du partenariat avec les autorités et les collectivités. Cet esprit de partenariat, complété par le souci de l'appropriation des programmes et projets par les bénéficiaires, préside à la mise au point de programmes pluriannuels de coopération, les PIC (Programmes indicatifs de Coopération). La concentration géographique de la Coopération luxembourgeoise prend en compte l'indice du développement humain du PNUD ainsi que des considérations relatives à l'approche régionale et aux situations de fragilité.

En termes d'Aide publique au Développement (APD), la Coopération luxembourgeoise se place depuis l'an 2000 dans le groupe des cinq pays industrialisés qui consacrent plus de 0.7% de leur revenu national brut (RNB) à la coopération au développement. En 2012, l'APD s'est élevée à 310 millions EUR, soit 1.00 % du

RNB. L'APD est mise en œuvre par les instruments de la coopération bilatérale, de la coopération multilatérale, de l'appui aux programmes et de la coopération avec les ONG de développement.

L'aide publique au développement du Luxembourg comprend par ailleurs un important volet d'action humanitaire qui permet de répondre primordialement sous forme d'aide d'urgence en cas de catastrophes humanitaires, catastrophes naturelles ou conflits violents. L'action humanitaire comprend également un volet « prévention » des catastrophes humanitaires ainsi qu'un volet « transition », entre une catastrophe humanitaire, la reconstruction et la reprise des activités de développement.

En parallèle, la Coopération luxembourgeoise est activement impliquée dans la discussion, la définition et la mise en œuvre de nouveaux standards de qualité et d'efficacité de l'aide internationale au développement. Elle a fait siennes les conclusions de la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide (appropriation, harmonisation, alignement, résultats et responsabilité mutuelle) et du Programme d'action d'Accra.

La politique du Luxembourg en matière de coopération au développement et d'action humanitaire se caractérise par un effort constant et progressif, tant en quantité qu'en qualité, au bénéfice des populations les plus démunies. Elle est l'expression d'une solidarité internationale affirmée et confirmée et constitue, en tant que telle, un important vecteur de l'action extérieure du gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg.

# La Coopération luxembourgeoise au Salvador

---

Les relations de coopération entre les gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg et de la République du Salvador ont débuté en 1993, après la signature des Accords de paix de Chapultepec, dans le cadre des efforts de reconstruction du pays après les 12 années de guerre civile (1980-1992). L'Accord général de Coopération fut signé le 10 avril 2002 ouvrant la voie à la mise en œuvre des programmes pluriannuels.

Le premier Programme indicatif de Coopération (PIC) (2003-2006) fixait la lutte contre la pauvreté et le renforcement de la démocratie au Salvador comme principaux objectifs des relations de coopération. Les interventions financées par la Coopération luxembourgeoise à hauteur de 26 millions EUR dans les secteurs de l'éducation, de la santé et de l'accès à l'eau et à l'assainissement s'alignaient sur les objectifs de développement définis dans le Programme national de lutte contre la pauvreté du gouvernement salvadorien et sur les politiques sectorielles existantes.

Suite à une décision politique liée à la bonne performance macroéconomique du Salvador dans les années précédant la crise mondiale, un programme de consolidation (PC 2007-2010) s'est substitué au premier PIC, afin de préparer le retrait à moyen terme de la Coopération luxembourgeoise, tout en maintenant les activités de lutte contre la pauvreté jusqu'en 2010.

En mai 2010, le Luxembourg et le Salvador ont décidé de prolonger le programme de consolidation 2007-2010 jusqu'en décembre 2011 et en raison de la mauvaise conjoncture internationale qui a mis les progrès réalisés par le Salvador en péril, un troisième Programme indicatif de Coopération (2012-2015) a été signé par les deux parties le 29 novembre 2011, en marge du Forum à haut niveau de Busan.

Le PIC III vise la continuité du PC 2007-2011. Son objectif principal est de contribuer à la réduction de la pauvreté et à la promotion du développement

durable au Salvador. Le programme vient en appui au Plan quinquennal de développement élaboré par le gouvernement salvadorien et les interventions programmées sont alignées sur les objectifs stratégiques de ce plan, en particulier celles qui concernent la réduction de l'extrême pauvreté, le bien-être et l'équité sociale dans le cadre du Programme «communautés solidaires». Le renforcement des capacités institutionnelles et humaines constitue le fil conducteur de ces interventions.

Le PIC en cours met également l'accent sur la bonne utilisation des ressources et la bonne gouvernance, conditions indispensables à la réalisation des objectifs de la Coopération luxembourgeoise. Dans ce contexte, un appui est alloué au département de la coopération au développement du ministère des Relations extérieures salvadorien pour contribuer à l'amélioration de l'utilisation efficace et efficiente des ressources de la coopération internationale au Salvador. De même, la Fondation nationale pour le Développement (FUNDE) est soutenue dans son programme «Sécurité et Transparence fiscale au Salvador et l'ATTFF a été mandatée pour un soutien à la Banque centrale salvadorienne et à la Superintendance du Système financier.

Au niveau multilatéral, l'action se concentre sur l'appui au programme conjoint des Nations unies de consolidation du système universel de protection sociale et des politiques stratégiques de réduction de pauvreté, l'inégalité du genre et l'exclusion sociale.

La société civile quant à elle est appuyée à travers un fonds d'appel à candidatures pour des projets. Il s'agit d'un fonds mis en place par les services de Coopération au développement du ministère des Relations extérieures salvadorien afin de financer un Programme pour la diminution de la pauvreté et la vulnérabilité du Salvador à travers un mécanisme d'appel de propositions des organisations de la société civile salvadorienne.

# Chiffres

## 1. Coopération bilatérale

Durée	Code	Titre	Exécution	Secteur	Budget total
2007-2012	SVD/021	Programme d'Appui au Réseau solidaire	LuxDev	Développement local	18 000 000 EUR
2012-2015	SVD/022	Appui aux Communautés solidaires du Salvador	LuxDev	Développement local	13 400 000 EUR
2013-2016	SVD/023	Appui à la Mise en Oeuvre de l'Agenda pour l'Efficacité de la Coopération au Salvador	LuxDev	Assistance technique	1 000 000 EUR
2012-2015	-	Renforcement des Institutions de Microfinance affiliées à ASOMI au Salvador	ASOMI	Microfinance	618 047 EUR
2013-2014	-	Fonds d'Appui à la Société civile salvadorienne	Ministère des Relations extérieures	Multiples	1 000 000 EUR
2012-2015	-	Sécurité et Transparence fiscale au Salvador	FUNDE	Politiques publiques et gestion administrative	370 860 EUR
2013-2015	-	<i>Regulation and Supervision in El Salvador</i>	ATTF	Éducation/formation dans la banque et les services financiers	722 560 EUR
2013-2015	-	E-regulation / Miempresa.gob.sv	Secrétariat Technique de la Présidence	Services et institutions de soutien commerciaux	300 000 EUR

## 2. Coopération multilatérale

Durée	Titre	Agence d'exécution	Secteur	Budget total
2012-2015	Programme de consolidation du système universel de protection sociale et des politiques stratégiques de réduction de pauvreté, l'inégalité des sexes et l'exclusion sociale	PNUD	Secteurs sociaux	4 500 000 EUR

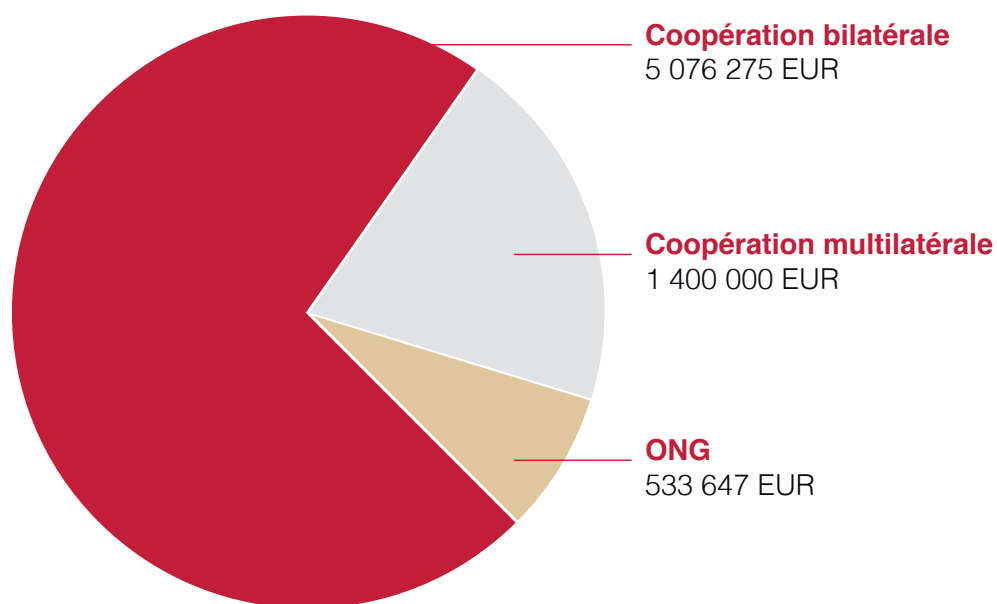
## 3. ONG

Durée	Titre	ONG	Budget total
2012-2013	Renforcement du tissu social, économique et politique dans les populations rurales du Département d'Usulután, El Salvador	Fondation Luxembourg - El Salvador	337 415 EUR
2013	Construction et équipement des centres médicaux des communautés des îles de Méndez et d'El Espíritu Santu et acquisition d'un bateau ambulance pour la baie de Jiquilisca, El Salvador	Fondation Luxembourg - El Salvador	299 914 EUR
2014	Construction d'un centre scolaire au Salvador	Komm Hellef mat Preizerdau	57 170 EUR
2013-2014	Renforcement de la gouvernance démocratique et la transparence municipale dans les microrégions Los Nonualcos et Ahuachapan au Salvador	Action Solidarité Tiers Monde	113 982 EUR
2010-2012	Gouvernance démocratique et transparence au niveau de 20 municipalités au El Salvador	Action Solidarité Tiers Monde	153 759 EUR

 Projets clôturés

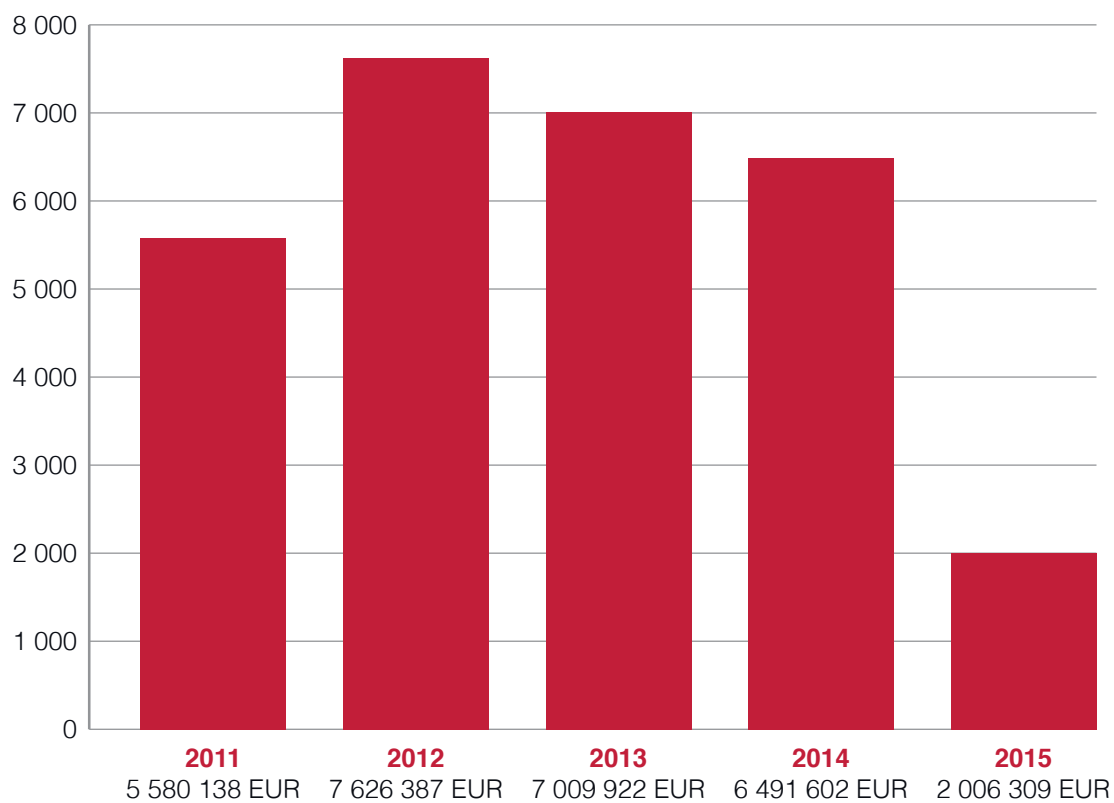


2013



## Évolution de la mise en œuvre

millions EUR



## Appui au Programme Communautés solidaires du Salvador



2012-2015

SVD/022

L'objectif général du programme Communautés solidaires est d'aider le gouvernement salvadorien dans ses efforts de réduction de la pauvreté et des inégalités de distribution de revenus, ainsi que l'inégalité entre les femmes et les hommes et l'exclusion sociale. Il est la clé de voûte du système national de protection sociale universelle basée sur les principes des droits humains et qui devrait à terme profiter à l'ensemble de la population.

Face à ces problématiques multiples, ce programme vise à améliorer les conditions de vie des populations les plus démunies. L'intervention ne se fait pas de façon directe mais à travers un appui programmatique sectoriel qui renforce le programme national du gouvernement qui fournit ainsi un ensemble intégral de bénéfices aux personnes et familles les plus affectées par les problèmes de pauvreté et d'exclusion sociale, en combinant les interventions dans les secteurs de la santé, de l'éducation, du logement et des équipements sociaux ainsi que l'emploi et la génération de revenus. Ce programme est complété par des

actions qui visent à dynamiser la gestion municipale et la participation locale des populations les plus vulnérables.

Dans son intervention, le programme d'appui comprend deux axes, avec d'une part le versement d'un appui budgétaire destiné directement au financement des activités du programme national des Communautés solidaires et, d'autre part, une assistance technique ciblée de renforcement des capacités des institutions chargées de la mise en œuvre du programme au niveau national et local.

2013 a été mise à profit pour appuyer le gouvernement salvadorien dans son effort d'ajustement des outils de gestion et de suivi du programme, et pour harmoniser avec les autres partenaires pour le développement, un ensemble de procédures qui visent à renforcer le dialogue avec les autorités nationales dans un contexte de missions conjointes et d'interventions coordonnées.

Contribution de la Coopération luxembourgeoise :  
13 400 000 EUR



◀ Mère de famille participant à un cursus d'alphabétisation

## Appui à la Mise en Oeuvre de l'Agenda pour l'Efficacité de la Coopération au Salvador



2013-2016

SVD/023

Dans l'esprit d'améliorer l'efficacité de la coopération, le gouvernement salvadorien a conçu, par l'intermédiaire du Cabinet du Vice-ministre de la Coopération pour le Développement (VMCD), un Agenda pour l'Efficacité de la Coopération (AEC) au Salvador. Les plans et les stratégies qui visent à ce que les acteurs du développement utilisent les ressources de la coopération de manière plus efficace et plus efficiente, se fondent sur un certain nombre d'engagements internationaux pris par le pays : la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide, le Plan d'action d'Accra et le Partenariat mondial de Busan pour une coopération efficace au service du développement.

Après la signature de ces engagements, le gouvernement du Salvador, par le biais du VMCD, construit et met en œuvre l'AEC, qui a pour objectif d'améliorer l'utilisation des ressources reçues par le Salvador. L'Agenda se structure autour de cinq axes qui correspondent aux différentes modalités de coopération (bilatérale classique, multilatérale, décentralisée, sud-sud ou triangulaire et régionale) :

- axe 1: le Plan national pour l'Efficacité de la Coopération (PNEC) ;
- axe 2: la réforme « Delivering As One » ;

- axe 3: la mise en œuvre de la Stratégie nationale de la coopération décentralisée ;
- axe 4: le Cadre d'évaluation des performances de la coopération sud-sud et de la coopération triangulaire ;
- axe 5: l'Agenda régional pour l'efficacité mené dans le cadre de la participation du Salvador au Système d'intégration centraméricaine (SICA).

Le présent projet a précisément pour objectif d'appuyer la réalisation, à l'échelle nationale, d'un certain nombre d'actions stratégiques de cet important Agenda. Pour ce faire, il renforcera les capacités du VMCD et lui fournira les outils et l'accompagnement nécessaires pour la mise en œuvre de chacun des cinq axes qui composent l'AEC.

Le projet, d'une durée de 25 mois, a démarré en décembre 2013 et s'achèvera fin décembre 2015. Il sera mis en œuvre par la Direction générale de la coopération pour le développement (DGCD), via le Secrétariat technique du financement extérieur (SETEFE) du VMCD.

Contribution de la Coopération luxembourgeoise :  
1 000 000 EUR

## ASOMI – Appui au Développement de la Microfinance



---

2011-2014

L'Association des organisations de microfinance (ASOMI) regroupe actuellement 12 institutions salvadoriennes dans le but de soutenir l'industrie de la microfinance et de créer un espace de discussion entre les organisations spécialisées dans ce domaine. L'objectif de l'appui luxembourgeois à travers ASOMI est d'améliorer les services financiers fournis aux populations marginalisées,

notamment dans les zones rurales en concevant un programme qui encourage les institutions membres à développer de nouveaux produits et services qui donneront une valeur ajoutée aux micro et petites entreprises, telles que la micro-assurance ou les micros-pensions.

Contribution de la Coopération luxembourgeoise :  
618 047 EUR

## ATTF - Soutien à la Banque centrale et la Superintendance du Système financier



---

2013-2015

Dans le cadre de ce projet, l'ATTF apporte un renforcement des capacités, une assistance technique et des bourses d'études au profit de la Banque centrale salvadorienne pour l'adoption et le suivi d'une réglementation financière efficace et efficiente, d'un processus de gestion des risques et la mise en œuvre des normes internationales.

D'autre part, un renforcement institutionnel de la Superintendance du Système financier ambitionne d'améliorer ses capacités de surveillance du secteur financier et la protection des consommateurs.

Contribution de la Coopération luxembourgeoise :  
722 560 EUR



## Facilitation du Climat des Affaires au Salvador

2013-2015

L'objectif principal de ce projet mis en œuvre directement par le Secrétariat technique de la Présidence est de contribuer au renforcement des capacités du secteur public pour l'amélioration du climat des affaires et des investissements étrangers au Salvador à travers l'amélioration du système

informatique MiEmpresa.gob.sv qui vise la clarification, la simplification, l'automatisation et la publication des procédures administratives liées à l'enregistrement des entreprises et du commerce.

Contribution de la Coopération luxembourgeoise : 300 000 EUR

## COOPÉRATION MULTILATÉRALE

### ONE UN



2012-2015

#### **Programme de consolidation du système universel de protection sociale et des politiques stratégiques de réduction de pauvreté, l'inégalité des sexes et l'exclusion sociale**

À travers l'adoption d'une méthodologie multidimensionnelle le programme vise trois axes particuliers de l'UNDAF qui sont intrinsèquement liés au Programme des Communautés solidaires (PCS)

- le renforcement des capacités nationales pour la compréhension et l'analyse de la pauvreté à travers une méthodologie multidimensionnelle.
- la génération de revenus et le développement productif à travers la Stratégie nationale de développement productif, avec un accent particulier sur les composantes de l'entrepreneuriat et la création d'emplois.
- l'amélioration des possibilités de réponse en cas d'urgence dans les communautés et territoires en intégrant la gestion communautaire des risques et de l'adaptation au changement climatique.

Contribution de la Coopération luxembourgeoise : 4 500 000 EUR



## Fonds de Financement de la Société civile

---

2013-2014

Sur demande expresse des autorités salvadoriennes, la Coopération luxembourgeoise participe à un programme pour la diminution de la pauvreté et vulnérabilité du Salvador à travers un Fonds d'appel à propositions des organisations de la société civile salvadoriennes. Ce fonds soutient la promotion du développement durable au Salvador en améliorant la coordination, la participation et le dialogue entre le gouvernement du Salvador, la société civile et la coopération inter-

nationale, dans un esprit de complémentarité. La sélection des ONGs bénéficiaires s'est réalisée de manière transparente grâce à un appel à candidatures national. Les critères de sélection ont maximisé la volonté de synergies avec le programme des Communautés solidaires également cofinancé par la Coopération luxembourgeoise.

Contribution de la Coopération luxembourgeoise :  
1 000 000 EUR

## FUNDE : Sécurité et Transparence fiscale au Salvador

---

2012-2015

À travers ce projet, la Fondation nationale pour le Développement (FUNDE) propose d'instaurer un débat national sur la réforme fiscale intégrale au Salvador en :

- facilitant le dialogue entre les acteurs sociaux, économiques et politiques afin de trouver des accords sur les questions fiscales ;
- formulant des propositions pour une réforme fiscale techniquement et politiquement réalisable ;

- améliorant la transparence et la reddition de comptes afin de générer la confiance du public indispensable à la mise en œuvre d'une réforme fiscale.

Contribution de la Coopération luxembourgeoise :  
370 860 EUR

## Projets de Coopération des ONG

---

2012-2015

Pour l'accord-cadre, l'ONG Action Solidarité Tiers Monde met actuellement en œuvre, deux projets qui se situent dans le domaine de la participation démocratique et le soutien à la société civile.

Avec un taux de cofinancement de 80 %, l'appui de la Coopération luxembourgeoise à ces projets s'élève à 267 742 EUR.

Parmi les ONG actuellement sous cofinancement, la Fondation Luxembourg-El Salvador a.s.b.l. a investi dans un programme sur le renforcement du tissu social, économique et politique dans les populations pour un montant de 337 415 EUR ainsi que sur un projet de 299 914 EUR portant sur la construction et l'équipement de centre médicaux des communautés des îles. Ce projet a également permis l'acquisition d'un bateau ambulance pour la baie de Jiquilisca.

Komm Hëllef mat Präizerdaul a.s.b.l. a financé la construction d'un centre scolaire pour un montant de 57 170,32 EUR.

Avec un taux de cofinancement de 75%, l'appui de la Coopération luxembourgeoise à ces projets s'élève à 694 500 EUR.



# Contacts

---

## Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg au Salvador

### Jean-Louis Wolzfeld

*Ambassadeur désigné*

2200, Massachusetts Avenue N. W.  
WASHINGTON D.C. 20008  
USA

Email: washington.amb@mae.etat.lu  
Tel: (++1 -202) 265 4171/72  
Fax: (++1 -202) 328 8270

### Thierry Lippert

*Chargé d'Affaires a.i.*

Bolonia, del Hospital Militar 1c. al Norte  
1 ½c. al Oeste (Hotel Maracas Inn)  
AP 969  
Managua, NICARAGUA

Email: thierry.lippert@mae.etat.lu  
Tel: (505) 2268 1881  
Fax: (505) 2266 7965

## Direction de la coopération au développe- ment et de l'action humanitaire, ministère des Affaires étrangères et européennes

### Jean-Marc Lentz

*Chargé de programme, Desk El Salvador*

6, rue de la Congrégation  
L - 1352 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Email: jean-marc.lentz@mae.etat.lu  
Tel: (352) 247 82 448  
Fax: (352) 46 38 42

## LuxDev Managua

### Pascal Rossignol

*Représentant régional pour le Salvador*

Bureau régional de Managua

Bolonia, del Hospital Militar 1c. al Norte  
1 ½c. al Oeste (Hotel Maracas Inn)  
Managua, NICARAGUA

Email: rossignol@luxdev.lu  
Tel/Fax: (505) 2266 8347

## LuxDev Siège

### Guirec Halfants

*Conseiller géographique El Salvador*

LuxDev

10, rue de la Grève  
BP 2273  
L-1022 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Email: halfants@luxdev.lu  
Tel: (352) 29 58 58 232  
Fax: (352) 29 58 58 200









## **Coopération luxembourgeoise**